

Índice

PRELIMINAR.	11
I. EL CONOCIMIENTO DEL CORÁN EN LA EUROPA OCCIDENTAL (700-1143)	15
II. EL CORPUS ISLAMOLATINUM: HISTORIA, AUTORES Y OBRAS	23
1. El viaje a Hispania de Pedro el Venerable	23
2. El Corpus Islamolatinum: autores y obras.	24
3. Fases de elaboración del Corpus	26
III. EL ALCHORAN DE ROBERTO DE KETTON	33
1. El modelo árabe	33
2. El Alchoran como traducción.	36
3. La revisión y presentación del texto	44
4. Las glosas del manuscrito Paris, BnF, Arsenal 1162	46
5. Los dos prefacios de Roberto de Ketton.	53
IV. LA TRADICIÓN MANUSCRITA	61
1. Los manuscritos conservados	61
2. Agrupaciones y relaciones de dependencia	104
3. Noticias sobre manuscritos perdidos	138
V. LAS EDICIONES DE THEODOR BIBLIANDER.	143
1. El corpus islamológico de Johannes Oporinus y Theodor Bibliander	143
2. Una plantilla manuscrita del Corpus	146
3. El proceso editorial	149
VI. LA RECEPCIÓN DEL ALCHORAN (1150-1550).	153
1. Citas en obras históricas y de controversia	153
2. Colecciones de extractos.	159

3. Nuevos corpus de glosas a los manuscritos del Alchoran. . .	160
4. La tabula del manuscrito <i>D</i> y el <i>Compendium Alcorani</i>	166
5. El <i>epitome Alcorani</i> de Johann Albert Widmanstetter	170
6. La traducción italiana del Corán de Castrodardo-Arrivabene (1547)	171
VII. LA PRESENTE EDICIÓN	175
Agradecimientos	176
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.	179
Fuentes	179
Estudios.	183
Recursos en línea.	198
Manuscritos	199
PRAEFATIO ROBERTI TRANSLATORIS: EDICIÓN CRÍTICA.	207
ALCHORAN: EDICIÓN CRÍTICA	209
APÉNDICE: PROLOGUS ROBERTI TRANSLATORIS: EDICIÓN CRÍTICA.	557
ÍNDICES	561
Index nominum	563
Index locorum	569
Verba arabica	571
Verba latina Medii Aeui	573
ABSTRACT.	575